



FOLHETIM DE YAIZU



Dia da montanha: 8 agosto (dom)
※ Feriado transferido p/ 9 set. (seg)

Informativo de Yaizu em Português (広報やいづ ポルトガル語)

Mês de Agosto (8月 Hachigatsu) Ano 2021 (令和 3年 Reiwa 3 Nen) < Nº. 333 > ¥0

Prefeitura de Yaizu (Yaizu Shiyakusho) Setor de Cooperativismo Mútuo Civil (Shimin Kyodo Ka)

Endereço: 〒425-8502 Yaizu-shi Honmachi 2-16-32, 3º andar Tel: 054-626-2191 Site: <https://www.city.yaizu.lg.jp>

Quadro dos intérpretes [Sede da Prefeitura] Tagalo, Bisaya e Inglês: seg~sex das 8:30~17:00h.

Português: Segunda~sexta das 8:30~17:00h. / Espanhol: segunda, quarta~sexta das 8:30~17:00h.

※ Das 12:00h. ~ 13:00h. não há atendimento com intérprete (Horário de almoço)

Sub-prefeitura de Oigawa: Intérprete de português: Dia 4 e 18 de agosto (1ª e 3ª. quarta-feiras) das 8:30~11:30h.

Intérprete de Tagalo, Bisaya e Inglês: Dia 11 e 25 de Agosto (2ª. e 4ª. quarta-feiras) das 9:00 ~ 11:30h.

※ A prefeitura estará aberta nos feriados de verão da escola, finalizados (13 ~ 16 de agosto)



■ Sobre a vacina do novo corona vírus ■

● Enviamos o cupom de vacinação ●

[Pessoas acima de 60 anos de idade/pessoas que possuem doença de metabolismo basal /Pessoas que trabalham em instituições de asilo]: Já terminou o envio de cupom de vacinação (estamos fazendo atendimento de reserva.)

[50~59 anos de idade]: Está previsto o envio do cupom de vacina por volta do início de agosto (Quando recebê-lo poderá fazer reserva.)

➢ Vai chegar para todos que desejam vacinar, apesar do trabalho para fazer os trâmites de reserva. Façam a reserva com tranquilidade.

➢ As pessoas que possuem doenças de metabolismo basal e desejam fazer a vacina poderão ser vacinados antes. Façam a inscrição. Poderá adquirir a ficha de inscrição se fazer o down load pela home page de Yaizu, ou pegar na prefeitura (na sede, na sub-prefeitura de Oigawa, na sub-prefeitura Atore) e nas centros comunitários, no centro de saúde. Após preencher o formulário de inscrição, entregue pelo correio, via fax ou o balcão de atendimento.

[Local para entrega] 〒425-0035 Yaizu Shi Higashi Kogawa 1-8-1 Kenko Zukuri Ka Wakuchin Sesshushitsu (Sala de vacinação do setor de melhoria de saúde) (Centro de saúde-1º andar) FAX 054-627-9960

● Para receber a vacina ●

➢ Quando o cupom de vacina chegar, faça a reserva. Atenção ao fazer a reserva.

➢ Se quer receber a vacina individual na clínica médica, leia o folheto que foi enviado junto com o cupom de vacina (a lista das clínicas médicas) e veja a home page de Yaizu e faça a reserva.

➢ Se deseja fazer a vacina em grupo, leia o folha que foi enviado junto com o cupom de vacina e ligue para o centro de chamada sobre vacina de Yaizu ou no balcão de atendimento e consultas sobre vacina em vários idiomas de Yaizu.

■ Centro de chamada de Yaizu sobre vacina (Japonês, Inglês, Português) ■

Tel: 050-5491-1249 (Todos os dias das 9:00 ~ 17:00h.)

■ Balcão de atendimento multilingues de Yaizu sobre vacina ■

(Tagalo, Espanhol, Chinês, Vietnamita, Indonésio, Myanmarês, etc.)

Tel: 092-687-3126 (Todos os dias das 9:00~17:00h.)

● Consultas sobre os efeitos colaterais da vacina ●

Depois da aplicação da vacina, se ocorrer algum dos sintomas a seguir e tiver preocupação consultar o local onde vacinou (instituições médicas) ou a clínica médica onde costuma ir.

Se está com muita dor no local onde aplicou a vacina, está inchado. / Está com demasiado cansaço. / Muita dor de cabeça ou no corpo. Está sentindo calafrios no corpo. / Teve febre.

Além das clínicas médicas também poderá ligar no balcão de consulta abaixo. Poderá fazer consulta na língua filipino, português, inglês, etc. em 17 línguas.

■ Balcão de consultas sobre os efeitos colaterais da vacina do novo corona vírus da província de Shizuoka ■

Tel: 050-5445-2369 Horário de atendimento: Das 9:00h. ~ 22:00h. (※ Também aos sábados, domingos e feriados)

< Sobre a praia Hamatome (Hamatome Kaisuiyokujo) ■

A praia Hamatome ficará aberta até o dia 15 (dom) de agosto 2021. O uso do banheiro, chuveiro e vestiário é grátis.

Para evitar a proliferação da contaminação do novo corona vírus será feito a medição da temperatura corporal na entrada etc. Além disso é proibido consumir bebida alcoólica e fazer churrasco na praia. Sem falta leve o lixo para casa.

Horário para nadar: Dia 2 (seg)~6 (sex) de agosto das 10:00~16:00h. / Dia 7 (sáb)~15 de agosto (dom) das 10:00~17:00h.

■ Informações ■ Setor de Intercâmbio & Turismo (Kanko Koryu Ka) ☎054-626-2155



< Site p/ reserva (só em japonês) >
24 horas

< Informações em vários idiomas sobre vacina de Yaizu >

■ QUANDO PRECISAR DE INTÉRPRETE DA PREFEITURA PARA FAZER CONSULTAS (Shiyakusho no tsuyaku ni sodan surutoki) ■

Está aumentando o número de contaminados da doença do novo corona vírus. Nessa época há o feriado de agosto, muitos eventos e grande movimentação de pessoas. Mesmo que se enquadre em apenas um dos itens abaixo de ①~⑤, poderá acontecer de não poder ser atendido frente a frente com a(o) intérprete.

- ① Está com a temperatura corporal acima de 37.5°C ou febre de 1°C acima da temperatura normal.
 - ② Está com algum dos sintomas a seguir: (Asfixia, cansaço, tosse, anormalidade na garganta, problema com o olfato e paladar, etc.)
 - ③ Dentro de 2 semanas teve contato com pessoas contaminadas ou pessoas com suspeitas de contaminação (inclui-se familiares que moram juntos). E o local de trabalho está fechado porque surgiram pessoas contaminadas no mesmo.
 - ④ Até dentro de 2 semanas veio de outro país. E aquelas pessoas que vivem com pessoas que vieram de outro país até dentro de 2 semanas e não cumpriram a quarentena.
 - ⑤ Fez o exame de PCR e está esperando o resultado. Quando vir à prefeitura, venha com poucas pessoas namedida do possível. E sem falta coloque a máscara. Se tiver alguma dúvida se informe antes com o Setor de cooperativismo mútuo ao cidadão.
- 【Informação】 Setor de cooperativismo mútuo ao cidadão (Shimin Kyodoka) ☎054-626-2191

■ SUBSÍDIO DE VIDA PARA CRIAÇÃO DE FILHOS, PARA FAMÍLIA DE BAIXA RENDA & FILHOS PARA EDUCAR (Kosodate seikatsu shien kyufukin) ■

Será efetuado o pagamento do novo subsídio para além da família com um dos pais com filhos para educar, sendo este para família de baixa renda com filhos para educar.

【Pessoas alvo】 Pagamento do novo subsídio para pessoas alvo pessoas que se enquadram nas alternativa (1), e aquelas que se enquadram nos dois itens da alternativa (2)

- (1) ① Pessoas que estão recebendo o auxílio infantil ou subsídio especial para dependentes infantil
- ② Pessoas que fizeram inscrição do auxílio infantil, do subsídio especial para dependentes infantil em abril de 2021
- ③ pessoas que em 31/3/2021, estão educando filhos que nasceram em 2 de abril de 2003 ~ 1º. de abril de 2006
- (2) ① Pessoas que são isentas do imposto provincial-municipal (divisão em partes iguais) do ano fiscal 2021
- ② Família que a partir de janeiro de 2021 o salário diminuiu repentinamente.

【Valor à receber】 50.000 Ienes para cada criança

【Modo de Inscrição】

★ Pessoas beneficiárias do auxílio infantil, subsídio especial para dependentes infantil e receberam o auxílio referente ao mês de abril de 2021, pessoas que são isentas do imposto provincial-municipal (divisão em partes iguais) do ano fiscal 2021 não precisam fazer inscrição. Faça a verificação pois já foi efetuado o depósito no dia 8 de julho.

★ Outras pessoas além dessas pessoas alvo que desejam receber esse subsídio, devem fazer a inscrição. Escreva a conta bancária para depósito, etc. no formulário (que estão disponíveis na Home Page do site de Yaizu, na recepção da prefeitura) e entregue junto com outros documentos necessários direto no balcão de atendimento do setor de auxílio infantil para educação infantil ou envie pelo correio.

【Prazo para inscrição】 Dia 28(seg) de fevereiro de 2022

【Informação】 Setor de auxílio para educação infantil (Kosodate shien ka) ☎054-626-1137

■ Notificação da atualização do auxílio para mãe solteira (Jido fuyo teate genkyotodoke) ■

Pessoas que recebem o auxílio de mãe solteira, favor entregar a notificação da situação atual do mesmo.

Se não entregar não poderá receber essa ajuda referente ao mês de novembro em diante.

No final do mês de julho, será enviado pelo correio uma carta de informação às pessoas que se enquadram.

【Prazo para entregar】 Dia 31 (ter) de agosto

【Local p/ entregar】 Balcão de atendimento do setor de auxílio infantil (Sub-Pref. Atore 1º. andar) /
Centro de atendimento ao cidadão Oigawa (Sub-Prefeitura Oigawa 1º. andar).

Atendimento no balcão especial (Sub-pref.Atore, 1º. andar, sala 102 Dia 2 (seg)~13(sex) de agosto das 9:00~11:30h./13:00~16~30h.)

※Exceto sábado, domingos e feriados

【Trazer consigo】 Documento (côr azul), carimbo, ficha de consulta do auxílio de mãe solteira, carteira do seguro de saúde.

※Poderá ser necessário entregar outros documentos.

【Informação】 Setor de Auxílio Infantil (Kosodate Shien Ka) ☎054-626-1137



■ Redução do imposto do seguro nacional de saúde (Kokumin kenko hoken zei genmen) ■

Pessoas asseguradas do seguro nacional de saúde porém devido aos efeitos do novo corona vírus, a renda do chefe da família foi reduzindo, se fizer a solicitação o imposto do seguro nacional de saúde poderá ficar isento, ou o valor ficará mais baixo para pagar. Maiores detalhes entre em contato.

【Imposto que se enquadra】 Imposto do ano fiscal 2021, prazo de pagamento é do dia 1 de abril ~ 31 de março de 2022.

【Informação】 Setor do seguro nacional de saúde e aposentadoria (Kokuho Nenkin Ka) ☎054-626-1113

■ **CARTA DE AVISO DAS TAXAS DETERMINADAS DO SEGURO DE ASSISTÊNCIA PARA IDOSOS(Kaigo hokenryogaku kettei tsuchisho)** ■

Em meados de agosto enviaremos a carta de aviso das taxas determinadas às pessoas acima de 65 anos de idade. As taxas do seguro pagas por todos são os recursos básicos que sustentam o seguro de assistência aos idosos. Quando a carta de aviso chegar, confirme o nome, endereço e o conteúdo. Pague sem falta. Entre em contacto para maiores detalhes.

【Alvo】 Pessoas acima de 65 anos de idade 【Modo de pagar】 Arrecadação normal débito em conta corrente bancária, agências de banco Arrecadação especial desconto direto da aposentadoria

【Informação】 Setor de assistência para idosos (Kaigo Hoken Ka) ☎054-626-1159

■ **AVISO DO VALOR DETERMINADO DAS TAXAS DO SEGURO MÉDICO P/ IDOSOS(Koki koreisya iryo hokenryogaku kettei tsuchisyo)** ■

Enviaremos no início de agosto uma carta de aviso das taxas do valor determinado do seguro, no qual está escrito o valor das taxas deste ano fiscal e a data do prazo de pagamento. Quando o aviso chegar verifique o conteúdo e efetue o pagamento até a data prazo. 【Informação】 Setor de seguro & pensão (Kokuho nenkin-ka) ☎054-626-2164

■ **SOBRE A REDUÇÃO DAS TAXAS DO SEGURO MÉDICO DOS BENEFICIÁRIOS IDOSOS (koki koreisya iryo hokenryo genmen)** ■

Devido aos efeitos da doença contagiosa novo corona vírus, diminuiu a renda do assegurado do sistema médico para idosos, e ao fazer a solicitação e for reconhecida, poderá isentar as taxas desse seguro e o valor das taxas a pagar ficará mais barato. Miores detalhes entrar em contato.

【Informação】 Setor de seguro & pensão (Kokuho Nenkin-Ka) ☎054-626-2164

■ ~~TREINAMENTO GERAL DE PREVENÇÃO DE DESASTRES DE YAIZU PARA REFÚGIO À NOITE (RÁPIDO)(Yaizu-shi sogo bosai kunren)~~ ■

~~Será realizado em Yaizu um treinamento geral imaginando-se quando ocorrer um grande terremoto de repente, um tsunami, desabamento de montanha/ de terra, etc.~~

~~É muito importante estar preparado o suficiente para proteger sua própria vida e dos familiares na hora do terremoto. Participe ativamente no treinamento contra desastres da localidade. À partir do treinamento de agora leve ao local de refúgio o "cartão para refúgio" preenchido. Após entregar o "cartão para refúgio da família" no local de refúgio, volte para casa e faça a verificação da mochila de aprovisionamento que levará na hora do refúgio~~

~~【Data/Horár.】 Dia 28 (sáb) de agosto (Não será informado o horário que irá iniciar) ~ 20:30~~

~~【Localidade alvo para execução】 Todas as localidades de Yaizu~~

~~【Informação】 Setor de prevenção contra desastres da localidade(Chiiki Bosai ka)☎054-623-2554~~

わが家の避難者カード	
自治会	町内会
組	
氏名(代表者):	
【世帯の同行避難者】(代表者を含む)	
大人:	人
未就学児:	人
外国籍:	人
子供:	人
(内訳 小:	人
中:	人
高:	人
【世帯の安否確認済者】(同行避難でない)	
人 (学校/会社/旅行/その他)	
【世帯の安否不明者】	
人	
非常持出品の搬行: 有 / 無	

■ **E-MAIL DE PREVENÇÃO DE DESASTRES DE YAIZU (Yaizu bosai meiru)** ■

O E-mail de prevenção de desastres de Yaizu é um serviço de informação sobre forte chuvas, terremotos, etc. À partir de setembro os avisos serão feitos também em inglês e português.

Quem desejar essas informações, favor fazer a inscrição.

【Informação que receberá】 Informações sobre terremoto, tsunami, meteorologia e alerta de desastre de deslizamento de terra

【Modo de inscrição】① Leia o Código de barra (QR), envie o e-mail. Ou envie e-mail em branco para yaizu-entry@tokyoanpi.sbs-infosys.com ② Quando receber a resposta pelo E-mail, abra o site através do URL. ③ Escolha a versão no idioma português ou inglês. ④ Escolha as informações que receberá (informações sobre terremoto, tsunami, etc.) ⑤ Escolha o local onde mora, o sexo e faça a inscrição.

【Informação】 Setor de prevenção de desastres da localidade (Chiiki Bosai Ka) ☎054-623-2554



←QR- Código de barra para cadastrar no E-mail de prevenção

■ **Consultas sobre trabalho para estrangeiros (Gaikokujin no tame no shuro sodan)** ■

Consultas gratuitas sobre trabalho temporário(horista) e emprego efetivo.

Essa consulta será reconhecido como resultados positivo das atividades de busca de emprego. Com o qual poderá receber o carimbo na ficha de assegurado do seguro desemprego.

【Alvo】 Pessoas estrangeiras que moram ou trabalham em Yaizu

※Pessoas que conseguem falar o cotidiano em japonês.

【Data/hor.】 Fale o dia e horário que deseja consultar.

※A data e horário da consulta será determinada após confirmar o agendamento com a consultora e intérprete.

【Inscrição/Informação】 Prefeitura de Yaizu, Setor de cooperativismo mútuo civil (Shimin Kyodo Ka) (Yaizu Shiyakusho Honcho / Sede da Prefeitura de Yaizu 3º andar) Tel.: 054-626-2191

■ **IMPOSTO DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(1ª.PARC.) & IMPOSTO DE BENS IMÓVEIS(2ª. PARC.) (Kokumin kenko hoken ze & koteishi sanzei)** ■

Prazo de pagamento: Dia5 (qui) de agosto. Pague sem falta no banco, lojas de conveniência, etc.

Informação: Setor de arrecadação de imposto (Nozei Sokushin Ka) ☎054-626-2147

■ **Evento de Fogos de artifícios sobre o mar (Kaijo hanabi taikai)** ■

O evento de fogos de artifícios sobre o mar deste ano será realizado em 3 locais em menor horário, como medida de prevenção contra contaminação do novo corona vírus. Não haverá assento para ver os fogos de artifícios.

O lançamento dos fogos de artifícios será transmitido pelo You Tube. Divirtam-se apreciando de sua casa!

【Data/Hor.】 Dia14 (sab.) de agosto das 19:30h ~10:40h. 【Local】 3 locais

【Informações】 Secretaria geral da associação executiva do evento de fogos de artifícios sobre o mar de Yaizu

((Uma empresa) Associação de turismo dentro de Yaizu) ☎054-626-6266



←Transmissão ao vivo dos fogos de artifícios

■ **CONSULTA DA VIDA COTIDIANA GRATUITA (Nichijo-seikatsu muryo sodan)** ■ Poderá se tornar feriado de repente

Tipos de consultas	Horário	Tel. para Contato	Conteúdo
Mês de agosto Consulta de pagamento de impostos municipais	[Seg~sex] 9:00~12:00h./ 13:00~17:00h. [Consulta à noite:às quinta]→Não há intérprete dia 5, 12, 19 e 26 das 17:15~20:00h. [Consulta de domingo] Dia 22 das 9:00~12:00h / 13:00~16:00h.	Setor de Impostos (Nozei Sokushinka) ☎ Prefeitura de Yaizu ☎054-626-1140 ☎054-626-2148	Se não puder pagar os impostos até a data de vencimento, venha consulta-se ※Não há intérprete na quinta à noite ※Há intérprete de português, bisaya, tagalo e inglês no 4º.dom de cada mês.
Visto	De segunda~sexta Das 8:30~17:15 horas	Imigração de Nagoya Centro de informações para estrangeiros ☎0570-013904	Trâmites de entrada, de permanência, etc. (em inglês, coreano, chinês, espanhol, etc.)
Sistema do Número Individual (Mai nanba)	[Emissao & entrega do Mainanba Card no feriado] Dia 15(dom) e 29 (dom) de agosto das 9:00~12:00h. [Emissão fora do horário de expediente (precisa reservar)] Quarta-feira: até 18:30h. Faça reserva até 1dia antes por Tel.	Prof. de Yaizu, Setor Civil ☎054-626-1116 Centro de serviço ao cidadão de Oigawa Sub-Prof. de Oigawa ☎054-662-0541	Trâmites de entrega do Cartão Mai Nanba, 1~2 vezes por mês, aos domingos. E também às quartas até 18:30h. Faça reserva ※Não há intérprete.

■ **INSTITUIÇÕES MÉDICAS & DROGARIA AOS DOMINGOS & FERIADOS (Mês de Agosto)** ■

Horário:8:30~17:00h.(Com sinal de estrêla (☆) das 9:00~17:00h.) Dentista:9:00~15:00h.※Com possibilidade de alterar

【Dia 1(DOM)】 **CLÍNICA GERAI(NAI-KA)** Itaya clinic (Kohiji) ☎621-5200 **CLÍNICA GERAI/PEDIATRIA(NAI-KA/SHONIKA)** Shinohara iin (Honmachi 5) ☎628-3070, Takii clinic ☆ (Aikawa) ☎622-8525 **ORTOPEDIA CIRURGIA(GE-KA)** Sawai iin (Sakaemachi 2) ☎626-6660, Kanbe seikei geka ☆ (Munadaka) ☎622-3399 **OTORRINO(JIBI-KA)** Fujieda aoba jibi inkoka ☆ (Fujieda-shi suehiro 1) ☎634-1331 **ODONTOLOGIA(SHI-KA)** Nagata shika iin (Honmachi 1) ☎629-3131 **DROGARIA(YAKKYOKU)** Marin yakkyoku (Sakaemachi 2) ☎621-1008, Tokyo yakkyoku (Sakaemachi 3) ☎628-2370, Oigawa yakkyoku (Munadaka) ☎662-1762

【Dia 8(Feriado nacional)】 **CLÍNICA GERAI(NAI-KA)** Nagata clinic (Oyaizu) ☎631-6015

CLÍNICA GERAI/PEDIATRIA(NAI-KA/SHONIKA) Yamashita naika iin (Honmachi 2) ☎628-2733 **ORTOPEDIA CIRURGIA(GE-KA)** Hara seikei geka clinic (Oyaizu) ☎620-8772 **OTORRINO(JIBI-KA)** Yoshida jibi-inkoka iin (Shimoda) ☎623-1187 **ODONTOLOGIA(SHI-KA)** Asahi shika (Ekikita 3) ☎626-3363 **DROGARIA(YAKKYOKU)** Genki yakkyoku (Oyaizu) ☎620-7237, Cosmo yakkyoku(Honmachi2) ☎621-3771, Sakura yakkyoku nishiyazu-ten(Oyaizu) ☎621-4606, Nishijima yakko (Ekikita 2) ☎628-7061

【Dia 9 (Feriado)】 **CLÍNICA GERAI(NAI-KA)** Kodaira clinic (Kogawa) ☎621-3333, **CLÍNICA GERAI/PEDIATRIA(NAI-KA/SHONIKA)** Nakayama clinic (Shimoda) ☎623-0090 **ORTOPEDIA CIRURGIA(GE-KA)** Oi ichoka-geka iin (Sanuemonshinden) ☎624-8030 **OTORRINO(JIBI-KA)** Fujieda shinryojo (Fujieda-shi Takasu) ☆ ☎635-8749 **ODONTOLOGIA(SHI-KA)** Kawasaki shika iin (Ekikita 1) ☎627-8809 **DROGARIA(YAKKYOKU)** Clover yakkyoku (Kogawa) ☎625-9000, Emu heart yakkyoku sumire chuo-ten (Ishizuminatocho) ☎623-9311, Flower yakkyoku Otomi-ten(Sanuemonshinden) ☎656-2030, Kojindo yakkyoku (Ekikita 3) ☎627-4470

【Dia 15(DOM)】 **CLÍNICA GERAI(NAI-KA)** Nagaoka naika (Nishikogawa 4) ☎629-3205 **PEDIATRIA(SHONI-KA)** Yamamoto shonika (Ishizu) ☎656-0100 **ORTOPEDIA CIRURGIA(GE-KA)** Koido icho clinic (Kohiji) ☎621-5100 **ODONTOLOGIA(SHI-KA)** Kawai shika iin (Nishikogawa 4) ☎626-1184 **OTORRINO(JIBI-KA)** Yagusu jibi inkoka (Yagusu 4) ☎629-5566 **OFTALMOLOGIA(GAN-KA)** Yaizu kogawa ganka (Higashikogawa 2) ☎626-8860 **DROGARIA(YAKKYOKU)** Akagi yakkyoku satsuki-ten (Nishikogawa 4) ☎627-9230, Yotsuba yakkyoku (Ishizu) ☎625-0005, Aiseikan yagusu yakkyoku (Yagusu 4) ☎621-1101, Akagi yakkyoku kogawa-ten (Higashikogawa 2) ☎626-5300

【Dia 22(DOM)】 **CLÍNICA GERAI/ORTOPEDIA CIR.(NAIKA/GE-KA)** Community hospital koga byion (Daikakuji 2) ☎628-5500 **PEDIATRIA(SHONI-KA)** Horio shonika (Nishikogawa 2) ☎626-5500 **GINECOLOGIA(SANFUJIN-KA)** ladies clinic (Sakamoto) ☎620-1103 **OTORRINO(JIBI-KA)** Fujieda jibika ☆ (Fujieda-shi kamiyabuta) ☎648-1000 **ODONTOLOGIA(SHI-KA)** Tateishi shika clinic (Oyaizu) ☎668-9082 **DROGARIA(YAKKYOKU)** Daikakuji yakkyoku (Daikakuji 2) ☎629-3789, Sakura yakkyoku yaizu nishikogawa-ten (Nishikogawa 1) ☎620-8844, Nakazato yakkyoku (Nakazato) ☎626-4700

【Dia 29(DOM)】 **CLÍNICA GERAI(NAI-KA)** Kawasaki clinic (Echigoshima) ☎629-4976 **PEDIATRIA(SHONI-KA)** Sone shonika (Gokahorinouchi) ☎620-8814 **CLÍNICA GERAI/PEDIATRIA(NAI-KA/SHONIKA)** Sakurai iin ☆ (Kamishinden) ☎622-0122 **ORTOPEDIA CIRURGIA(GE-KA)** Okubo iin (kamikosugi) ☎622-2500 **ODONTOLOGIA(SHI-KA)** Izawa shika iin (Ishizuminatocho) ☎624-9018 **OTORRINO(JIBI-KA)** Tanaka jibika (Oyaizu) ☎621-5888 **DROGARIA(YAKKYOKU)** Flower yakkyoku toyoda-ten (Gokahorinouchi) ☎639-6277, My yakkyoku (Kamikosugi) ☎662-1677, Sakura yakkyoku yaizu oyaizu-ten (Oyaizu) ☎620-7500, Donguri yakkyoku oigawa-ten (Kamishinden) ☎622-3408

■ **INSTITUIÇÕES MÉDICAS QUE FAZEM ATENDIMENTO NOTURNO (Yakan Shinryo Iryo kikan)** ■

LOCAL: SHIDA HAIBARA CHIKI KYUKYU IRYO CENTER (FUJIEDA-SHI SETOARAYA 362-1) ☎054-644-0099

TIPO DE CONSULTA MÉDICA: CLÍNICA GERAL E PEDIATRIA

HORÁRIO: Segunda~sexta das 19:30~22:00h. / Sábado~Domingo das 19:30~7:00h. da manhã do dia seguinte

※Nos dias:8(Dom), 14(sab), 22(dom) e 29(dom) de Julho. Após 22:00h.somente consulta de Pediatria